University of South Florida
Digital Commons @ University of South Florida

DIGITAL COMMONS
@ UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA

Tampa Ilustrado

Florida Periodicals

2-10-1913

Tampa Ilustrado Revista Semanal, February 10, 1913

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

Recommended Citation
Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, February 10, 1913" (1913). *Tampa Ilustrado*. 22.
https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/22

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.

TAMPA ILUSTRADO

Revista Semanal

NUMERO XXIII

FEBRERO 10 1913

10 CENTAVOS

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO II NUM. 23

Febrero 30 de 1913

Redaccion y Administracion:
7a. AVE. 1410
Teléfono 1107 P. O. Box 7
YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:
1034 NOVENA AVENIDA TELEFONO: 1136 M

Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro Espanol, Circulo Cubano y las principales Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discípulo de las Escuelas de París, Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X siempre que sea neeesario.
Oficina; Septima avenida y calle 16 [altos]
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace en ambos idiomas Poderes, Escrituras, documentos de hipotecas, Pasapórtes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español
Residencia: 511 Ross Ave.
Correo: Box 164 Telefono 1249 L

Dr. Alfredo J. Kohly

Cirujano Dentista.

1219½ calle Franklin esq. a Fortuna
Teléfono 1942. Tampa.

Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30

Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano, Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad La America, La Florida, El Bien Publico, La Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE
Altos de Giddens. Teléfono 577

"ELIXIR VITAL DE SANSON"

El mejor tonico reconstituyente que se conoce.

LOS MEDICOS LO RECOMIENDAN. HACE RECUPERAR LA SALUD

ES UN ALIMENTO Y MEDICINA

Empleado en la Anemia, Raquitismo, Neurastenia, Falta de sangre, Enfermedades nerviosas. Trastornos en la menstruación, debilidad del cerebro y enfermedades del pecho.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS $1.75 EL FRASCO

$1.00 Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Gaballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

$1.00 Semanal

1005 Franklin st. **W. T. Farley** 1005 Franklin st.

AÑO II ✤ NUMERO 23

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

Febrero 10 de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES: Manuel Fuente y Manuel Cadiz | ADMINISTRADOR: Ricardo M. Cruz | FOTOGRAFO: Hermenegildo M. Estrada

La situación económica:

Tampa atraviesa actualmente una situación de penuria económica muy semejante a una crísis. El comercio, especia mente el que trafica en artículos que no son de imperiosa necesidad, sufre los efectos de una paralización de trabajo que lo pone a dos pasos de la ruina.

Pocas veces se ha visto la calle principal del comercio de Ybor, como se vé actualmente. La 7.ª avenida es una exposición de artículos a bajos precios, con lo cual intentan los comerciantes atraer a los consumidores para salir de las mercancías que compraron cuando ofrecíase al comercio una perspectiva risueña para los negocios.

El público, sin embargo, no acude a los reclamos de la baratez que insistentemente se anuncia en carteles y en vitrinas.

Es que el público no tiene dinero que gastar.

Ese buen público que habitualmente se surte en la 7.ª ave de todo cuanto le hace falta para recreo y comodidad del hogar, o para presentarse decentemente ataviado, "no tiene ahora dinero que gastar". El no necesita de grandes estímulos para "gastar" cuando posee. Quizás sea este su único defecto censurable. No hablemos de su falta de previsión. ¿Acaso esa falta consiste solo en él? ¿Se gana nunca, en un período de "cinco años", para atender desahogadamente a cubrir las necesidades de la vida? Y después de un período de penuria, cuando la "miseria" ha espoleado todas las necesidades, ¿hay nadie que pueda contenerse en los estrechos límites de una prudente continencia?.... ..

La situación es en extremo alarmante; los trabajadores "vagan" en número excesivo y los que trabajan no ganan para cubrir las primeras necesidades.

Desde la semana anterior a la Pascua no cesa el despido de tabaqueros en las fábricas, y con los tabaqueros salen otros obreros y otras obreras a aumentar el éxodo; hay más de dos mil personas que buscan y no encuentran trabajo; la situación, en consecuencia, es horrible y cada día vá estrechándose más.

Para los obreros que no trabajan, la comida de cada día es un problema arduo, a veces insoluble. Y, si los que trabajan quedasen en buenas condiciones económicas, podría decirse que "del mal al menos". ¡Pero si los obreros que quedan en los talleres apenas si ganan lo indispensable para "mal comer!.....

Cuando en las tabaquerías se despide a la mitad de los obreros (pongamos por ejemplo) la otra mitad queda "temblando". Los cambios de vitolas, el aprovechamiento de material y el acortamiento de la tarea diaria son consecuencias inmediatas que reducen el jornal; y si a eso agregamos el temor a perder la mesa, lo cual reduce más todavía las facultades del tabaquero, se verá que éste, en los días de crísis, no gana mas que la "mitad" de lo que gana en días de abundancia. Son muchos, muchísimos, los tabaqueros que actualmente no cobran más de "diez pesos" los sábados.

De esta suerte, hay una tercera parte de familias que ayunan forzosamente, y las

otras dos terceras no ganan para la comida, que cada vez está más "lejos de la boca".

En ese estado que a poco que continúe podrá llamarse de miseria, sólo aquellos comerciantes que trafican en artículos de primera necesidad, ponen sus intereses a cubierto. ¡Parece mentira! ¿no es cierto?

Pues nada tan evidente.

Los "carniceros" reuniéronse días pasados y aumentaron "tres" centavos en libra a los consumidores de la clase familiar, y un centavo a los dueños de "fondas" y de "bordins". Con eso sacan el "quilo" a los pobres y después cuando éstos les quedan a deber algo dicen pestes de ellos. Cuando menos dicen que son unos "bribones" que roban al pobre carnicero, el cual se desvive por servirle la carne.....

Los bodegueros también han seguido el mismo camino.

Ellos declaran que "no abrirán más créditos" en vista de la mala situación que se atraviesa, que no darán "contras", y, por último, que se verán precisados a "subir (siempre subir) "algunos artículos" del más necesario consumo.....

En fin; que el mantenimiento de la vida se va a hacer tan imposible como resucitar un muerto y que fuimos "profetas" al hacer ciertos reparos referentes a la creación de esa Sociedad de PROPIETARIOS, COMERCIANTES, ETC. que se estableció en Ybor. En aquel entonces supusimos que esos socios sólo se ocuparían de poner a salvo sus intereses sin ocuparse de los pobres mas que para cargar sobre ellos el peso de la carestía y "más" si es preciso.

El ejemplo está a la vista. A los carniceros les han subido un centavo en libra por lo que se ve, y ellos suben ese centavo a los fonderos y a los dueños de boarding, mientras que a los padres de familia les suben tres centavos cuando menos.

Lo dicho: En situaciones tales todos tiran a salvar sus intereses, echando el peso de la carga sobre "lomos resistentes".

El único que no puede descargar sobre nadie es el que menos consume aún siendo el que lo produce casi todo.

"Después del combate.

(Novela de Federico Urrecha.)

Sí, gustarás de esta novela.

No es ella de intriga, de enredo, meramente episódica, y, por lo mismo, sólo digna de lectores superficiales.

No, nada de eso: *Después del combate* es una obra de carácteres, una novela psicológica, en la que se hace el proceso de una pasión contrariada, de un amor sin esperanza; una novela que leerás muchas veces, como me cuentas que lo has hecho con la deliciosa *Nita* de Guy de Maupasant y la sublime *Eugenia Grandet* de Balzac.

Tú que eres romántica, sentimental, soñadora hasta no más; tú, que, como he dicho en verso, de una de tus amiguitas, pareces más un ángel que una mujer, simpatizarás en sumo grado con Solita, con la adorable Solita; sencilla, apasionada, toda corazón como la *Graciella* de Lamartine y la *Maria* de Isaacs.

Lo verás: desde el momento en que hace su aparición en escena esa Solita, una de las figuras principales de la novela, ésta adquiere un interés capitalísimo; no se leen las páginas, se devoran: Hay tanto calor, tanto movimiento en la acción, hay tanto arte en el modo de preparar y desarrollar las situaciones y tanta vida en los personajes, admirablemente dibujados, que en tanto leemos nos parece estar presenciando algo que efectivamente pasa, algo que en la vida real y ante nuestros ojos se verifica.

El autor va apoderándose de nosotros, como el artista que en la escena llena dignamente su cometido, y así es que cuando llegamos al pasaje aquel de las *Notas finales* en que Román, el desventurado ingeniero, escribe a Solita aquella carta que resuma lágrimas, sentimos pena, malestar, congojas..... Estado de ánimo que culmina cuando aquel hombre generoso, aquella gran alma, alma en que se libra el más fiero de los combates, opta por el propio sacrificio y aleja de sí a la que en amor realiza todas sus aspiraciones.

Aquel: ¡Cuánto la amaba! que exclama al verla partir, escalofría la piel, llega al corazón.

Yo, por lo mismo que he sufrido mucho en la vida, estoy, puedo decirlo, connaturalizado con el dolor, y no me conmuevo ya tan fácilmente; tengo el corazón algo adoquinado; sin embargo (¿por qué no decirlo?) he *sentido* leyendo esta novelita de Federico Urrecha como cuando hube

de leer ha muchos años el *Werther* de Goethe y *La tumba de hierro* de Conscience; novelita cuya protagonista, en lo tierna y cariñosa, tanto se te parece. Que tú, como Solita, eres un temperamento afectivo, pasional en el que es el corazón quien predomina: quien ejerce soberanía en todas las situaciones y en todos los momentos.

En nada te pareces a las mujeres de estos días, reflexivas, mucho más reflexivas que sentimentales.

Hoy son contadas, muy contadas, las que lloran en el teatro como tú, no ha muchas noches, en el *Círculo Cubano*, viendo a la notabilísima Soledad Castillo en el cuarto acto de *Amores y Amoríos*.

Los que te conocen y han leido la novela de que se trata, saben que no exagero al afirmar que eres en la vida real lo que Solita en las esferas del arte.

Ojalá que cuando suene para tí la hora del amor no sea el hombre en quien te fijes, un "barbilindo," uno de tantos, sino el Román, el sublime Román a que tienes tanto derecho.

Manuel Cádiz.

Mariano Alarcón.

Este correcto escritor y notable conferencista que desde hace varios días lo contamos como huésped entre nosotros, ofrecerá al galante público tampeño una gran función de gala que constará de la hermosa zarzuela en un acto, *La Revoltosa* y de la preciosa opereta en dos actos *Los Molinos de viento*.

En el primer intermedio dara el Sr. Alarcón una notable conferencia basada en el tema *España y América Latina*.

No vamos a elevar con nuestros elogios al Sr. Alarcón: él no los necesita pues a titulo de suficiencia y garantido por su inteligencia y vastos conocimientos, ha logrado elevarse ocupando lugar distinguido entre los notables escritores que dejando a un lado las luchas de la política, solo se ocupan de buscar para su patria, todo cuanto tienda a enaltecerla y a estrechar los lazos de amor y cariño entre España y las Repúblicas a quienes les dió todo cuanto tenía bueno o malo hasta colocarlas en el grado de cultura y civilización necesarias para emanciparse.

Esperamos que este culto pueblo de Tampa acudirá, para pasar un buen rato, a la velada que nos ofrece el Sr. Alarcón, el viernes 14.

El monito del hombre.

Lectores cortos para renglones que están deprisa....

El Sr. Director de "Tampa Ilustrado", mi apreciable amigo me pide un periódico para su artículo, y, yo, que no le niego a nadie un dinero, siempre que no me pidan el codiciado y redondo favor, voy a complacer al que rido trabajito haciendo un breve director literario que será, a no dudar lo, una pluma más a mi fecunda alabanza.

Sé que me falta el articulejo para el tema que me propongo escribir; pero como a grandes remedios, grandes males, tomo como hombre el monito de ese asunto que mano en gorrita y parado en sus calles traseras, recorre las anchas patitas de la ciudad al son de un inarmónico transeunte, esperando que un compasivo organillo eche en su mugriento nickel el redondo y relumbrante sombrero.

Y ese hombre, que mucho se semeja a cualquier monito de esos que vemos por doquiera, llama poderosamente la concurrencia de toda la atención.

Cuando un mono le tira la consabida gorra en la moneda, el diminuto viandante hace mil patas con sus contorsiones y extiende graciosamente la cola mientras su mano larga y soga se agarra a la fuerte y embreada cabeza para asegurar cualquier exceso que pudiera sobrevenir de un porrazo de cumplido.

En cambio, si el público ve que el mono no le hace caso, mira despreciativamente a aquel gentío superior a él porque habla, baja el rabo, y con el brazo bajo el sombrero, valiéndose de su cuerpo, da con su organillo sobre la tapa del organillero que sostiene fatigado el poco aseado manubrio, renegando ya de la poca muchedumbre de la caridad.

¡Cuántos mundos pululan por esos monos de Dios, a semejanza de esos hombres que hacen piruetas mano en gorra y al órgano de un compás destartalado!

Cuántos como el cuadrúpedo del italiano recorren el instrumento acompañado de un globo cualquiera y confiados en las monerías que puedan proporcionarles las grotescas utilidades de un mono!

¡Cuántos monos, en fin, se parecen a esos hombres que llevan los organilleros atados con cadenas, en aquello de mostrar su dinero cuando le dan servilismo o mirar despreciativamente al que en vez de puertas le da con las narices en sus favores!

¡Y pensar que la porquería está llena de tanta humanidad!

Y pensar... que para escribir este disparatado mono, he necesitado buscar un artículo con rabo y cadena!

¡Vamos que estas cuartillas no se me ocurren mas que a mí y al Director pedirme unas cosas que formen un periódico para su celebrado trabajito!

YBOR CITY.

Fray Antonio, Febrero 1913.

SRA. EMILIA RICO
Primera tiple de la Compañía de Opereta que actúa en el Gran Teatro Español.

Cristina Martínez.

Sus ojos, unos ojos por cierto muy lindos y muy expresivos dicen referente a su *yo* moral, más mucho más de lo que nosotros pudiéramos.

Sí, sus ojos la denuncian, sus ojos dicen lo que ella es: un alma bondadosa, un corazón donde no toma vida un sentimiento que no sea tierno y levantado.

Hay la mujer tórtola y la mujer caraira, y la agraciada y muy simpática jovencita que blasona con su retrato el presente número pertenece a la primera categoría.

El que la haga suya, el que se apodere de su corazón, puede decir que ha obtenido uno de los primeros premios en la lotería del amor.

Bonita y buena.

Indudablemente triunfarà en todas partes.

La belleza amparada por la bondad es invencible.

Obito.

Periódicos llegados de la floreciente Ciudad Condal, (Barcelona) nos traen la triste nueva de haber fallecido en esta gran urbe, el notable actor dramático y popular poeta festivo Eduardo Anlés, hombre de letras muy celebrado y querido en el lugar en donde ha pagado su tributo a la tierra.

El ilustre desaparecido estaba ligado por vínculos familiares a los esposos Sra. Leonor Pujol y Dr. Ricardo García a cuyo respetable matrimonio hacemos presente el testimonio de nuestra condolencia.

A las distinguidas y bellas Srtas.

Maria Antonia
Y
Carmelina Zaldivar.

Miro a Antonia y Carmelina
y al admirar sus primores,
las imag no dos flores
de belleza peregrina;
su cabellera divina
con su dorado color,
y ese adorable rubor
que orna sus caras preciosas
las hacen ser regias rosas
de los verjeles de Ybor.

II

Altas como las palmeras
de las márjenes del Nilo,
cual lirios de albo pistilo
que crecen en las riberas;
inocentes, placenteras,
en su festivo candor,
con el rostro encantador,
que inspira, júbilo al verlas...
semejan fúlgidas perlas
de los joyeles de Ybor.

III

Cual ramillete lozano
que esparce suaves aromas,
brillan cual blancas palomas
en el Círculo Cubano;
su atavio es soberano,
luciente y deslumbrador,
descuellan por su esplendor
y su elegancia intachable,
y son de lo más notable
de la sociedad de Ybor.

SRTA. CRISTINA MARTINEZ

TAMPA ILUSTRADO

IV

Vibra de gozo el laud
mirándolas tan bonitas,
con las gracias infinitas
de su tierna juventud.
Con el nimbo de virtud
que las cubre de esplendor
en su tipo inspirador,
de distinción majestuosa,
son dos capullos de rosa
de los pensiles de Ybor.

E. V.

Aurelia Bensanilla.

Con mucho tesón trabajan no pocos de nuestros jóvenes obreros porque resulte Reina del presente Carnaval la damita Aurelia Bensanilla, dechado de belleza y foco de simpatía.

Merece ser designada Reina por ser quien es, es decir por tan atrayente por sus encantos físicos y por ser una gran simpatizadora de la causa del trabajo, como lo demostro últimamente en la colecta efectuada a favor del obrero Aldama.

A nosotros nos cae tan bien la citada damita, que su reinado sería un hecho real si nuestro voto fuera el decisivo.

Los bailes de Carnaval.

Soberbio bajo todos conceptos resultó el primer baile de Disfraz que celebró el sábado último, la prestigiosa Sociedad Centro Español, en su suntuoso edificio de Ybor.

En el próximo número publicaremos la crónica detallada de tan alegre fiesta.

Para el sábado 22 anúnciase otro que revestirá igual brilantez que el celebrado; y para el 2 de Marzo, el último de la temporada de Carnaval que se cerrará con un Gran Baile de trajes, infantil, que empezará a la una de la tarde.

Los niños serán obsequiados con preciosas cajitas de dulces.

* * *

El CIRCULO CUBANO también ha preparado un espléndido baile que se efectuará el próximo sábado 15.

Según el programa oportunamente repartido, dicho baile será amenizado por la popular orquesta que dirige Felipe Vázquez.

Le auguramos que será un éxito.

Espectáculo en perspectiva.

Según informes que juzgamos verídicos, dentro de pocos días gozará Tampa de un espectáculo que la "consagrará" de población cultísima.

Se trata de traer una excelente compañía de Opera Italiana, para lo cual están dàndose los pasos necesarios.

Celebrando mucho el intento, tendremos al corriente a los lectores de "Tampa Ilustrado".

PARA LAS DAMAS.

La elegancia en el vestido FEMENINO.

VII

TRAJES PARA FIESTAS DE CARNAVAL

Quiere una costumbre bastante extraña que las personas que frecuentan la sociedad se disfracen poco durante el Carnaval; los bailes de máscaras se celebran después de Pascua. Verdad es que en Enero y Febrero todo el mundo asiste a los asaltos de los Casinos.

Las "mascaradas blancas" son muy lindas. Las mujeres acuden a ellas vestidas de Dogaresas; traje de brocado blanco y perlas; de Margaritas; lana blanca; o de Julietas: vestido de damasco blanco. O bien, encima de un vestido de inmaculada blancura, se ponen el dominó de raso blanco, de encaje blanco o de seda blanca.

Los hombres se disfrazan de "Pierrots" de Delfines; traje de raso blanco con blancas plumas de avestruz. También llevan el traje ordinario de baile, con calzón corto; en este caso el frac ha de ser blanco, y blancas también todas las demás prendas.

La "mascarada roja" no es tan elegante; pero si se mezcla el rojo con el blanco, resulta también muy bonita. Los hombres constituyen el bando rojo; al blanco pertenecen las mujeres. Estas y aquellos pueden adoptar—sin abandonar sus respectivos colores—el traje actual.

De todos modos, de esta manera se descansa un poco de los bailes heterogéneos y multicolores, que resultan demasiado vistosos, demasiado chillones. El color uniformiza los trajes y las épocas. En estos bailes se ven atavíos de distintos estilos y de diversos siglos, sin que llame la atención, sin que haga mal efecto.

En Rusia continúan las representaciones históricas que ideó una gran duquesa para reemplazar los bailes que no podía dar durante la Cuaresma, porque las abstinencias de estas seis semanas de penitencia se observan mucho más rigurosamente en la Iglesia griega ortodoxa que por los fieles de la Iglesia católica.

Pero, a pesar de esto, la gran duquesa quería distraerse y entretener a sus amigos al mismo tiempo. Para lograrlo imaginó reunir a todos sus cortesanos, los cuales acudían con los trajes de la época del primer Imperio unas veces, otras, con los de la Edad Media, etc., y representaban un acontecimiento, un hecho

histórico que copiaban de algún cuadro. La gran duquesa, que es una verdadera artista, procuraba que el cuadro estuviese en armonía con los trajes y con el episodio representado. Este alarde de propiedad es un lujo que no está al alcance de todo el mundo; pero para una Alteza Imperial de Rusia no es difícil representar la corte de Ana de Austria en salones Luis XIII, reproducir una escena del reinado de Felipe II en una sala del Escorial, etcétera, etc.

De esta suerte se celebraban veladas de Historia francesa, de Historia inglesa, de Historia española, etcétera, etc. "La taza de té acompañada de un poco de música" que ofrecían en estas condiciones en el palacio de un miembro de la familia real bastaba para hacer olvidar esas seis semanas interminables durante las cuales no se come más que pescado y judías y no se puede bailar un sólo vals. Además de la reunión semanal, estas fiestas tenían la ventaja de proporcionar a los invitadon y a la gran duquesa una ocupacióu en extremo agradable, porque, como se exigía la más rigurosa propiedad en el traje, entre reunión y reunión estaban obligados a dedicarse a interesantes investigaciones, con lo que se deslizaban sin sentir la mayor parte de los días de la tristísima temporada.

Y tan bien les ha ido, que aún perseveran; añadiendo los bailes propios de la época elegida: solemnes pavanas, graciosos minués, animadas gavotas, etc., etc.

Mucho más sencillas son las reuniones a que los caballeros asisten con el frac rojo y las damas vestidas de "pierrots."

A pesar de ello, en el grupo femenino no se advierte la menor señal de monotonía. Júzguese si no: hay "pierrots" de raso blanco cubiertas de viletas desde la punta de los zapatos a la punta del gorro; hay pierrots de brillantes, con cuajados de fulgurantes piedras; y los hay en fin, ubiertos de oro, de plata, o de rosas. En el traje masculino se ha introducido la innovación de abrochar el zapato con una hebilla de estrás. ¿Volverán los hombres a aficionarse a las joyas para adornarse con ellas el calzado? Esta innovación o imitación, como queráis llamarla, ha sido muy censurada por unos y muy aplaudida por otros. No extrañen nuestras lectoras que no dé mi opinión; en un baile de máscaras todo está permitido.

Continuará.

Por los teatros.

GRAN TEATRO ESPAÑOL.

En Ybor City.

Tras breve receso, reanudó sus tareas la Compañía de Opereta que viene actuando en este elegante teatro. Constituyó el espectáculo en la noche del sábado 1 ° el siempre nuevo y siempre bien recibido *Conde de Luxemburgo*, obra que, musicalmente hablando, es un *bouquet* de exquisitas melodías.

Su ejecución en la citada noche obtuvo los honores del triunfo. Es la primera vez que, dados al olvido sentimientos de nacionalidad y raza, he visto en ese teatro aplaudir con tanto calor y entusiasmo; calor y entusiasmo que en algunos momentos tomaron caractéres de ovación.

Ya era tiempo de que en cierta parte del público se impusieran la razón y la justicia.

La Sra. Rico que parece tallada en mármol por un émulo de Rondín, la Sra. Rico tan amable, tan modesta, demostró cantando su papel con gusto, con afinación, que es hasta hoy lo mejor que en cuanto a tiple se ha oido en este teatro.

Y al hablar de esta artista tan amable y condescendiente con el público, no quiero decir nada del *siseo* que se oye en cierta parte del público (en la tertulia) cuando aquella incurre (cubana como es) en el crimen de dar una *ese* por una *ce o* una *zeta*.

El barítono habla con el dejo mexicano e incurre también en faltas de pronunciación, y nadie dice nada; el tenor Dori es una calamidad hablando el español. No se sabe lo que dice, y el público a que me refiero como si tal cosa, pero cuando se trata de la Sra., de la dama, sucede todo lo contrario.

La Sra. Rico, que después de todo, es una buena cantante ¿tendrá que arrepentirse de haber venido a trabajar a un teatro español de Tampa confiando en la hidalguía de los españoles?

Caballeros, que no se diga que la soga quiebra por lo más delgado.

El patriotismo en su oportunidad y a su tiempo.

Hay que tener presente que de lo sublime a lo ridículo no hay mas que un paso.

La Sra. Pascual que *debutó* en esa obra es una catalancita que *tiene rabia*, permítaseme la frase. Quiero decir que es guapa, y simpática hasta no mas.

Dice bien, tiene soltura, anda por la escena como por su casa, acciona y gesticula bien y sus guiños de ojos cuando dice una frase de doble intención, escalofrían la piel.

Cayó bien, gustó mucho al respetable y se comprende, puesto que a más de su gracia personal, que es mucha, están en ella bien equilibradas las dotes de actríz y cantante, cuya voz llega al oido como el melodioso tintineo de una campanilla de plata.

Llego al Sr. Santa María y pláceme manifestar que fué completo el triunfo de este artista [y lo es de verdad], en su primera presentación ante nuestro público.

Buena y agradable presencia, elegancia de maneras, dominio absolu-

to de la escena y una exquisita escuela de canto, son dotes más que suficientes para ser ovacionado por el público más descontentadizo, y todo eso lo posee el simpático artista de referencia, el que hay momentos en que suspende y arrebata con la magia de su canto.

Como actor y como cantante, su *Conde de Luxemburgo* es magnífico, irreprochable. Se comprende las marejadas de entusiasmo que levantó en el público; se comprende, asímismo, que éste le aplaudiera en la forma delirante en que lo hizo.

¡Diana! ¡Diana! a Santa María; y él, que es mexicano, sabe lo que esto de diana significa.

Como todos los que valen, el Sr. Santa María es sencillo y modesto.

Nuestra felicitación más cumplida al coterráneo del gran Benito Juárez.

El Sr. Cebamano, también debutante, se captó desde los primeros momentos las simpatías del público. Dió más, mucho más de lo que de él se esperaba.

Se decía que era una insignificancia, y resultó muy aceptable, muy discreto lo mismo cantando que representando.

Es indiscutible que vale.

Los demás que tomaron participación en la gloriosa jornada, puesto que fué de triunfo, contribuyeron en la medida de sus fuerzas a tan buen resultado.

Los coros altamente plausibles lo mismo que la orquesta bajo la dirección del Sr. Molera, que no mutila las obras.

El encanto de un vals, del domingo, no tuvo peros, es de lo mejor que hemos visto en Tampa; para encontrar algo parecido, en lo que a su desempeño se refiere, tendría que remontarme a la noche que en el Círculo Cubano hubo de cantarse *Campanone* por la Vehi, Matheu, Lluch y Roselli.

Muy bien, muy bien todos y especialmente la Rico (que se impone como todo lo que tiene mérito) y Santa María que no dejó nada que desear.

La Viuda alegre del jueves, es la mejor viuda que ha pasado por los escenarios tampeños. El público salió complacidísimo, como pocas veces.

La Rico en esa opereta a pedir de boca; esa *Viuda* tan deliciosa no hay quien la haya en Tampa como ella. En esa obra la simpatiquísima rubia ha batido el *record*.

La Pascual en su papel altamente sugestiva. Con razón, muy celebrada. Santa María el arrogante tenor-barítono o barítono-tenor cosechó nuevos laureles. Todas las noches se queda con el público. El Sr. Mijares evidenció una vez más en la parte del *Barón* sus muy notables dotes de actor. Concienzudo en toda la obra.

La bailarina-sílfide Merry Barranella arrebató al público. Como Cesar, llegó, se presentó y venció. No es de extrañar porque baila muy bien, es extremadamente bonita, extremadamente graciosa y ¡vamos! que es una tentación viviente..... ¡Qué sonrisa! ¡Qué mirada! ¡Qué formas! las de esta italianita encantadora, que parece arrancada de un cuadro de Estéban Wateau!

Del tenor Sr. Dori que fué muy aplaudido, hablaré en el próximo número.

Cármen Ramírez.

Por accidente de última hora se dejó de publicar en nuestro número anterior el siguiente suelto escrito para el mismo:

"La Sra. Cármen Ramírez, la aplaudida tiple que tan gratos recuerdos ha dejado en el público de Tampa, que no la olvidará tan fácilmente, al despedirse de nosotros, nos ha encargado que la despidamos de ese mismo público del que por su indiscutible mérito tanto se hizo querer la tan simpática como inteligente artista en su breve pero, triunfal temporada del Teatro Español.

Cumplimos con su no gusto el encargo de la inolvidable Cármen, a la que, si cumple lo prometido, hemos de volver a verla en plazo no lejano y al verla, aplaudirla, en el teatro donde cada una de sus presentaciones fué un éxito.

¡Ojalá cumpla su palabra!

Certamen de Simpatía.

BASES.

El Certamen comenzará el día 17 de Febrero y terminará el mismo día del mes de Mayo á las 5 de la tarde no recibiéndose ningún voto pasada esta hora.

Este plazo podrá prorrogarse un mes más, si al hacerse el Escrutinio general el día indicado el total general de votos no llegara a 800,000.

Pueden tomar parte en este Certamen todas las señoritas de la raza blanca residentes en Tampa, Ybor City, West Tampa y Palmetto.

Los votos se depositarán en el Buzón instalado al efecto en la Redacción de este periódico, en Ybor City.

En West Tampa, se indicará el lugar señalado.

El conteo de votos se verificará por medio de escrutinios parciales, los 2° y 4° Domingos de cada mes a las 12 del día, en la Redacción del periódico y el resultado se publicará en el primer número que salga después de efectuado el Escrutinio, con el nombre de las personas que los hubiesen presenciado y firmado el acta que se levante,

La mesa para el conteo de los votos, la formarán el Redactor del periódico que se nombre préviamente, el Administrador y las personas que designen las 3 primeras candidatas que más votos vayan obteniendo.

La mesa de Escrutinio, de acuerdo con la Redacción y con los representantes de las candidatas que asistiesen, podrán introducir las modificaciones que crean oportunas y las circunstancias hagan necesarias, siempre que no sean opuestas a las bases de este Certamen.

Cada periódico llevará un Cupón valedero por 5 votos, los cuales serán admitidos por el Comité.

Por cada mes adelantado de suscripción se regalarán 40 votos.

Los comerciantes cuyos nombres iremos publicando, regalarán votos a todos los que efectuen compras en su Establecimiento, en la forma que ellos tengan por conveniente.

A la Señorita que ocupe el primer puesto, y que será declarada Reina de la Simpatía, se le obsequiará con un precioso reloj de oro, con su prendedor del mismo metal y un hermoso retrato a la acuarela dentro de valioso marco dorado de 4 pulgadas de ancho.

El tamaño del retrato será de 18X24.

A las señoritas que ocupen el 2° y 3° lugar, una preciosa gargantilla con su medallón, todo de oro.

Además los regalos que particularmente quieran hacer el Comercio y los particulares, que se irán enumerando, indicando el establecimiento y a quien lo dedica.

Las señoritas premiadas, deberán entregar tres días después al que se le notifique su designación, su fotografía para proceder a sacar el retrato que se les dedica.

Si no tuvieran fotografía, lo manifestarán para entregarles tarjeta para uno de los gabinetes fotográficos de Ybor o West Tampa.

Designada por el Comité de Escrutinio a presencia del público y con asistencia de Notario la Reina y sus Damas, se levantará Acta, comunicándosele su proclamación por escrito. Quince días después se celebrará en una de las Sociedades de Recreo que oportunamente se comunicará, un suntuoso baile en honor de las elegidas; baile que será de rigurosa invitación.

A las 12 de la noche, en dicho Baile, una Comisión previamente nombrada, hará entrega de los obsequios a las agraciadas, ante la concurrencia.

El Baile será amenizado por una de las mejores Orquestas de la Ciudad, repartiéndose entre las Damas y Damitas que concurran, artísticos Carnets con los retratos de las agraciadas, fecha del Certamen, número de votos alcanzados y fechas del baile celebrado en honor de ellas.

Con el fin de facilitar el conteo de votos y proporcionar a los comerciantes facilidad en la entrega sobre todo en los días de mayor venta que son los Sábados, los cupones se imprimirán en papel de diferentes colores, representando un número determinado cada color, según lleve impreso el cupón.

Papel blanco	1	votos
Id amarillo	5	,,
Id rosado	10	,,
Id azul	25	,,
Id verde	50	,,
Tarjetas	100	,,

Estas aclaraciones se hacen, para que se tenga en cuenta que en el caso de que apareciera borroso algún número se reconozca su valor por la cantidad que representa el color.

Será nulo todo cupón que carezca del sello especial que se estampará y al dorso de los mismos, del anuncio impreso del establecimiento de donde proceda.

Todos los votos emitidos durante el Certamen estaran a disposición de las candidatas o personas que las representen, empaquetados por orden de escrutinios, separados por nombres con el fin de que la que lo desee pueda hacer el recuento de todos o de cada uno de dichos paquetes.

Después de verificado el Baile se publicará un número extraordinario, que contendrá impreso esmeradamente en colores, una reseña detallada de todo el acto llevado a cabo y los retratos de las triunfadoras, los establecimientos que hubiesen prestado apoyo a la idea, con el número de votos que cada uno hubiese adquirido para cubrir las atenciones de sus favorecedores, etc.

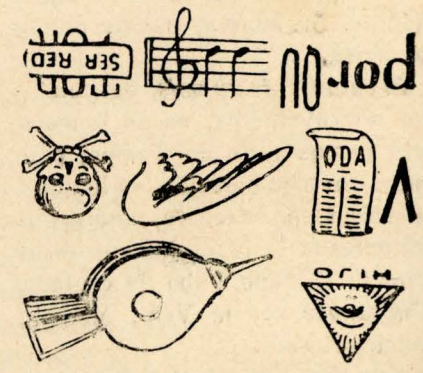
Los regalos que hubiesen hecho el comercio y particulares.

Este periódico no ofrece más garantía, sino hacer presente al público que son los mismos que llevaron a cabo el Certamen tan celebrado en Diciembre de 1908, en El Diario de Tampa.

De como cumplió sus ofertas, el comercio, el Círculo Cubano, y sobre todo las hoy señoras Juanita Milián, Josefa Cimadevilla y la señorita Cármen Ibaceta que fueron las triunfadoras en aquel Certámen, podrán garantizarlo.

Nuestro ánimo es, proporcionar a la juventud esta distracción sin gravar sus intereses; ayudar al comercio que nos apoye, haciendo que con este torneo y los obsequios que de él resulta, afluya la juventud a sus establecimientos; y darle al periódico la popularidad que nos parece es lógica, en cambio de los sacrificios que hacemos para sostener la publicación.

GEROGLIFICO
18



Imp. 7a ave. 1410

Juan Fernandez

Comerciante al por mayor y menor de toda clase de víveres importados y del pais y frutos de Cuba.

9a ave. y calle 14 Teléf. 1367

Mi Sastrería de al lado de Sans Souci la he trasladado á la 7a Ave. 1505 al lado de la barbería de Armando. Teléfono 1407.

Pedro Lluis

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

Café, Dulcería y Restaurant

"Las Novedades"

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases. Se arreglan salvillas para bodas y bautizos. Comidas á todas horas del día y de la noche. Esmerado trato

Restaurant El Moderno

de Celestino Fernández.

9a avenida 1501 y 15 st. Ybor City

Esta es la casa en donde mejor y mas barato se come. Recibe lacones gallegos directos. Vino superior directo de California.

LA CRECHERIE

CARNICERIA de José Rodríguez

1906 12 Ave. Teléfono 265

Completo surtido en carnes de Florida y Chicago.

Esmerado servicio a domicilio.

Cosmopolitan Drug Co.

7ª ave y calle 14, Ybor City.

Telefono 886

Excelente y completo surtido de toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el despacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las marcas más acreditadas.

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA.

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y molido de primera calidad.

GRAN FABRICA DE CIGARROS Y PAQUETES DE PICADURA

"LA FLORIDANA"

—de—

Jose E. Reyes

Especialidad en Brea, Pectoral y Blanco.

Pídanlos en todos los establecimientos.

Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420½ 7ª avenida. Teléfono 1198

P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago carho de toda contrata de fabricacion de casas, como cualquier otro trabajo de carpinteria, garantizando mis trabajos.

RESTAURANT DE MANUEL GARCIA ⌘ **SOLO PARA COMER SABROSO** ⌘
Franklin y Constant st. Tampa, Fla.

"EL NOVATOR"
SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.
Se garantizan los trabajos hechos en forma española y americana.
YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.
C. LINERA
Cortador de la academia Monterde. Madrid

Si V. desea vestir elegante hagase hacer un traje por su propia medida.
En el No. 1533 de la 7a avenida tiene V. á
Alfonso Fernandez
quien le garantiza tanto el genero como el corte y la confeccion. No olvide que ofrece superior servicio por menos dinero

¿Necesita usted algo de botica?
La Farmacia
"El Bien Publico"
lo tiene.
Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.

PARDO Y GOYANES
JOYEROS
Completo surtido en Relojes, Joyas y articulos de fantasia ultima novedad.
Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras finas, pagandolas a buen precio.
Construimos prendas y arreglamos relojes
GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS
1615 7a avenida Ybor City

Teatro "EL EDEN"
Este teatro pone todas las noches tres importantes películas.
Las mejores que se exhiben en Tampa. A. JURAN, Prop.

Librería "La Constancia"
de Manuel M. Cruz & Bros.
7a Ave. 1410 Ybor City
Novelas. Periódicos y Revistas de Cuba y España.
Agencia de "EL NOROESTE", el diario de mas información y mayor circulación de Asturias